

20-05-2003 | 0-06-2003

NR.
N°

66 584 fol 116

9

Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid**Commission paritaire de l'industrie chimique***Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2003**Convention collective de travail du 7 mai 2003*

Toekenning van een sociaal voordeel

Octroi d'un avantage social

Toepassingsgebied**Champ d'application**

Artikel 1. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid evenals op de industriële leerlingen.

Article 1er. - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique ainsi qu'aux apprentis industriels.

Met "arbeiders" wordt verstaan: de arbeiders en de arbeidsters.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. - Ter uitvoering van de bepalingen van artikel 7 van de statuten voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 april 1972, gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 2 juni 1972, wordt aan de in artikel 2 van de voormelde statuten bedoelde arbeiders een sociaal voordeel toegekend ten laste van voornoemd Fonds.

Art. 2. - En exécution des dispositions de l'article 7 des statuts prévus par la convention collective de travail du 12 avril 1972, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, concernant l'institution d'un Fonds de sécurité d'existence et fixation de ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 2 juin 1972, un avantage social est octroyé, à charge du Fonds susvisé, aux ouvriers visés à l'article 2 des statuts précités.

Toekenningsmodaliteiten en bedrag**Modalités d'octroi et montant**

Art. 3. - Het totaal jaarlijks bedrag van het sociaal voordeel wordt toegekend aan de rechthebbenden die, op 31 december van het sociaal dienstjaar dat loopt op 1 januari tot 31 december, terzelfder tijd en dit gedurende ten minste twaalf maanden:

Art. 3. - Le montant annuel global de l'avantage social est octroyé aux ayants droit qui, au 31 décembre de l'exercice social allant du 1er janvier au 31 décembre, sont en même temps et ce depuis douze mois au moins:

a. lid zijn van één van de representatieve interpro-

a. membres d'une des organisations interprofes-

fessionele werknemersorganisaties welke in nationaal vlak zijn verbonden;

b. krachtens een arbeidsovereenkomst voor werklieden zijn verbonden bij een artikel 1 bedoelde onderneming;

c. en voor dewelke de betaling niet opgeschort of afgeschaft werd overeenkomstig de procedure voorzien door collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 1979 over de waarborg van sociale vrede gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 1985.

Art. 4. - Aan de rechthebbenden die, tijdens het sociaal dienstjaar, gedurende minder dan twaalf maanden voldoen aan de in artikel 3, a. en b., vermelde voorwaarden wordt het sociaal voordeel verleend op basis van één twaalfde van het totaal jaarlijks bedrag, voor iedere maand of breuk van een maand **tijdens** dewelke zij voldoen aan de bedoelde voorwaarden.

De **tijdens** het sociaal dienstjaar gepensioneerde rechthebbenden, alsmede de echtgenoot of echtgenote van een **tijdens** het sociaal dienstjaar overleden rechthebbende, genieten het sociaal voordeel onder dezelfde voorwaarden.

Art. 5. - Het bedrag van het in artikel 2 hierboven vermeld sociaal voordeel wordt, vanaf het betalingsjaar 2004 (sociaal dienstjaar 2003) gebracht op 115 EUR; van dit bedrag van 115 EUR wordt, in afwijking van artikel 4 hierboven, jaarlijks forfaitair een bedrag van 25 EUR toegekend aan de in artikel 3 hierboven vermelde rechthebbenden.

a. arbeiders van 18 jaar en ouder :

totaal jaarlijks bedrag : 115 EUR, inclusief het bovenvermeld forfaitair bedrag van 25 EUR;

per twaalfde : 7,50 EUR (90 EUR/12), vermeerderd met het bovenvermeld forfaitair bedrag van 25 EUR.

sionnelles représentatives de travailleurs liées sur le plan national ;

b. liés par un contrat de travail pour ouvriers à une entreprise visée à l'article 1er;

c. et pour lesquels le paiement n'aura pas été suspendu ou supprimé conformément à la procédure prévue par la convention collective de travail du 12 décembre 1979 portant garantie de la paix sociale modifiée par la convention collective de travail du 13 novembre 1985.

Art. 4. - L'avantage social est accordé aux ayants droit qui, durant l'exercice social, satisfont pendant moins de douze mois aux conditions mentionnées à l'article 3, a et b, sur la base d'un douzième du montant annuel global, pour chaque mois ou fraction de mois pendant lesquels ils répondent aux conditions visées.

Les ayants droit pensionnés au cours de l'exercice social, ainsi que le conjoint d'un ayant droit décédé pendant l'exercice social, bénéficient de l'avantage social dans les mêmes conditions.

Art. 5. - Le montant de l'avantage social mentionné à l'article 2 ci-dessus est, à partir de l'année de paiement 2004 (exercice social 2003) porté à 115 EUR; de ce montant de 115 EUR est, par dérogation à l'article 4 ci-dessus, octroyé aux ayants droit mentionnés à l'article 3 ci-dessus, un montant annuel forfaitaire de 25 EUR.

a. ouvriers âgés de 18 ans et plus :

Montant annuel global : 115 EUR, en ce compris le montant forfaitaire susmentionné de 25 EUR;

par douzième: 7,50 EUR (90 EUR/12), plus le montant forfaitaire susmentionné de 25 EUR

b. arbeiders jonger dan 18jaar :

Totaal jaarlijks bedrag : 103,50 EUR, inclusief het bovenvermeld forfaitair bedrag van 25 EUR;

per twaalfde : 6,54 EUR (78,50 EUR/12) vermeerderd met het bovenvermeld forfaitair bedrag van 25 EUR.

De betalingsmodaliteiten worden bepaald door het beheerscomité van het Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid.

De partijen bevestigen dat de door dit artikel behandelde materie exclusief tot de bevoegdheid van het sectoraal niveau, dit is het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid behoort en dat bijgevolg geen aanvragen dienaangaande op het vlak van de ondernemingen zullen gesteld worden.

Art. 6. - Elk jaar, uiterlijk op 1 december stelt het Sociaal Fonds van de scheikundige nijverheid de in artikel 1 bedoelde werkgevers in het bezit van de nodige attesten van tewerkstelling.

Deze attesten worden door de bedoelde werkgevers in driedubbel exemplaar ingevuld op naam van elk lid van hun arbeiders-personeel dat tijdens het sociaal dienstjaar in het personeelsregister was ingeschreven.

Onder voorbehoud van de toepassing van de procedure voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 1979 over de waarborg van sociale vrede gewijzigd door collectieve arbeidsovereenkomst van 13 november 1985, worden de attesten in dubbel exemplaar uiterlijk op 15 januari volgend op het sociaal dienstjaar door de werkgevers individueel aan hun arbeiderspersoneel uitgereikt.

b. ouvriers âgés de moins de 18 ans:

Montant annuel global: 103,50 EUR, en ce compris le montant forfaitaire susmentionné de 25 EUR;

par douzième: 6,54 EUR (78,50 EUR/12), plus le montant forfaitaire susmentionné de 25 EUR.

Les modalités de paiement sont fixées par le comité de gestion du Fonds social de l'industrie chimique.

Les parties confirment que la matière traitée dans cet article est de la compétence exclusive du niveau sectoriel, c'est-à-dire de la Commission paritaire de l'industrie chimique et que, par conséquent, aucune demande en la matière ne sera posée au niveau des entreprises.

Art. 6. - Chaque année, au plus tard le 1er décembre, le Fonds social de l'industrie chimique met à la disposition des employeurs visés à l'article 1er, les attestations d'emploi nécessaires.

Ces attestations sont remplies en triple exemplaire par les employeurs visés au nom de chaque membre de leur personnel ouvrier inscrit au registre du personnel pendant l'exercice social.

Sous réserve de l'application de la procédure prévue par la convention collective de travail du 12 décembre 1979 portant garantie de la paix sociale et modifiée par la convention collective de travail du 13 novembre 1985, les attestations en double exemplaire sont remises par les employeurs individuellement à leur personnel ouvrier, au plus tard le 15 janvier suivant l'exercice social.

Bijzondere bepaling

Art. 7. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 30 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, tot toekenning van een sociaal voordeel, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 juni 2002 (B.S. 12 oktober 2002).

Art. 8. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft slechts uitwerking voor zover de uitkering van het sociaal voordeel niet wordt opgeschort of ingetrokken bij toepassing van de bepalingen van artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 1979, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de waarborg van de sociale vrede algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 mei 1980 (B.S. 27 augustus 1980).

Art. 9. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een **opzeggingstermijn** van drie maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.

Dispositions spéciales

Art. 7. - La présente convention collective de travail remplace celle du 30 mai 2001, conclue en Commission paritaire de l'industrie chimique, octroyant un avantage social, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 juin 2002 (M.B. 12 octobre 2002).

Art. 8. - La présente convention collective de travail ne produit ses effets que pour autant que le paiement de l'avantage social ne soit pas suspendu ou supprimé en application des dispositions de l'article 8 de la convention collective de travail du 12 décembre 1979, conclue en Commission paritaire de l'industrie chimique, concernant la garantie de la paix sociale, rendue obligatoire par arrêté royal du 8 mai 1980 (M.B. 27 août 1980).

Art. 9. - La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2003 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire de l'industrie chimique. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi.